

УДК 7.01: 81'42

DOI: 10.37279/2413-1695-2024-11-2-81-87

## СМЫСЛООБРАЗОВАНИЕ В ТЕКСТАХ КУЛЬТУРЫ ПОСРЕДСТВОМ ИНТЕРТЕКСТУАЛЬНОСТИ

Филатьева Т. В.

***Аннотация:** В статье интертекстуальность рассматривается как техника смыслообразования в текстах культуры. Процесс смыслообразования рассматривается в различных гуманитарных науках с разных подходов, обосновываются техники смыслообразования. Предложена концепция интертекстуального смыслообразования в текстах культуры, основанная на диалоге между текстами опосредованным сознанием человека на основе существующих связей, исторически обусловленных или оговоренных самим автором. В процессе взаимодействия текстов культуры образуются новые смысловые конструкторы, смысловые сферы. Выделены принципы интертекстуального смыслообразования, среди которых: принцип диалогичности, принцип разночтения, принцип функциональности. Концепция интертекстуального смыслообразования основана на интерпретации (понимании) текста культуры.*

***Ключевые слова:** интертекстуальность, текст культуры, смысл, смыслообразование, интертекстуальное смыслообразование, концепция интертекстуального смыслообразования.*

Тексты культуры несут смысловую нагрузку, ибо бессмысленные тексты культура не априори. Для изучения смысла характерно многообразие подходов. Исследователи пытаются раскрыть процесс смыслообразования с позиций философии, лингвистики, культурологии, аксиологии. В рамках разных подходов вырабатываются этапы формирования смысла. Важным является тот факт, что смысл появляется в процессе человеческой деятельности, в процессе коммуникации, диалога. Диалог может возникать на разных уровнях и между различными текстами культуры. Концепция диалогизма М. Бахтина легла в основу теории интертекстуальности Ю. Кристевой.

Актуальным есть вопрос смыслообразования в текстах культуры посредством интертекстуальности: мало обозначить интертекстуальные связи, необходимо определить, как меняется смысл текстов культуры при этом. Интертекстуальная техника смыслообразования основывается на разночтениях текста культуры, что обуславливает смысловую многоуровневость. В структуре интертекстуальной модели смыслообразования можно выделить этап создания текста, и этап понимания текста. Надо отметить, что единый смысл не пронизывает все тексты культуры, он локален и дискретен.

Цель статьи – рассмотреть интертекстуальность как технику смыслообразования в текстах культуры, сформулировав основные принципы интертекстуального образования смысла.

Объектами исследования являются тексты культуры, окружающие человека в повседневной жизни, содержащие в себе смысл. При проведении исследования использовались общенаучные методы: анализ, синтез, абстрагирование, классифицирование, аналогии, сравнения. Исторический метод использован для выявления особенностей интертекстуальности в разные культурно-исторические эпохи.

Среди специфических методов культурологического исследования использовали метод понимания и интерпретации текстов культуры для истолкования смыслов и раскрытия содержания продуктов культуры. Аксиологический подход в понимании текстов культуры стал важным критерием в процессе смыслообразования посредством интертекстуальности. Актуальным есть момент осознания ценностных смыслов интертекстуальных включений в процессе смыслообразования в текстах культуры, определение взаимосвязи смысла и ценностей.

Концепция интертекстуального смыслообразования базируется на диалоге между текстами культуры посредством сознания человека на основе существующих связей, которые могут быть исторически обусловленными или оговоренными самим автором, – первый тип связей; или возникающих у интерпретатора в процессе свободных ассоциаций, – второй тип. То есть, интертекстуальные связи первого типа в текстах культуры обнаруживаются довольно легко, они как бы лежат на поверхности, требуя от широкой аудитории наличия определенного уровня образованности, являются общедоступными. Интертекстуальные связи второго типа переходят на реципиента, который становится создателем, сотворцом, по сути, нового текста культуры. В основе понимания этого типа связей также лежат ассоциации, которые возникают при восприятии текста культуры, зависящие исключительно от воспринимающего субъекта.

Необходимо отметить, что межтекстовые связи, которые возникают в сознании реципиента, могут отличаться от взглядов автора данного текста культуры. Что чаще всего и происходит. Например, художник своим полотном хотел передать совсем не тот смысл, какой вложил в него зритель.

Не менее важным вопросом в концепции интертекстуального смыслообразования есть границы интертекстуальности. Необходимо отметить, что связей между текстами культуры в сознании реципиента может и не быть, но так как именно на него (реципиента) переносится ответственность в процессе восприятия текста культуры, то он, как член социальной общности, решает каким образом этому тексту культуры быть. Смысл текста культуры существует только в процессе взаимодействия текста с другими текстами культуры, по мнению М. Бахтина. А то, что, действительно, является значимым для текста культуры, находится вне его, то есть выходит за границы данного текста культуры. Выход текста культуры в другие тексты порождает интертекстуальность. То есть границы интертекстуальности определить невозможно, бесконечный диалог текстов культуры способствует их размыванию.

Только при выходе за рамки определенного текста культуры, появляется смысл данного текста культуры. То есть, смысл появляется в процессе интерпретации текста культуры, независимой от точки зрения автора, который как бы выносится за рамки тек-

ста, с него снимается ответственность за этот текст культуры. Таким образом, чем больше появляется интерпретационных моделей этого текста культуры, тем может быть глубже смысл анализируемого текста культуры, но не всегда так. Процесс смыслообразования напрямую зависит от социокультурной ситуации определенного историко-культурного периода. Так, на протяжении истории одни и те же тексты культуры интерпретировались по-разному. Каждая интерпретационная модель определяет что-то новое в тексте культуры, добавляя его, отражает видение мира и ценностное отношение к нему.

Исследования в области философии, раскрывающие понятие «смысла», которое берет свое начало в трудах Аристотеля, Платона и других мыслителей, и психологии, начиная со середины 1970-х годов, разрабатывают идею об особой смысловой реальности – смысловосфере с индивидуальным и надындивидуальным бытием. Таким образом, появляется научное видение смысловосферы как некоей реальности, проявляющейся в индивиде (личности), культуре, языке, что способствует появлению таких понятий как «смысловосфера личности» (Б. Братусь), «смысловосфера культуры» (Д. Леонтьев). Понятие «смысловосфера» обусловлено особенностями процесса мышления относительно языка, культуры, культурных ценностей, формировании жизнедеятельности личности. И. Зыкова так формулирует понятие смысловосферы – объективно и субъективно существующая нематериальная сфера бытия, состоящая из особых смысловых образований или феноменов [1].

Исходя из понимания термина, мы выделяем смысловосферу в интертекстуальном смыслообразовании. Интертекстуальная концепция смыслообразования позволяет текстам культуры взаимодействовать между собой, определяя общее смысловое пространство, в котором тексты культуры переплетаются, взаимодействуют, образуя новую смысловосферу, новые смысловые конструкции.

Интертекстуальную технику смыслообразования можно рассматривать как скольжение по аналогиям. Разные тексты культуры взаимодействуют между собой, сопрягая смысл и текст. Поэтому, чем больше связей у текста культуры с другими текстами, тем глубже его смысл, который выносится на его границы, на линии сопряжения с другими текстами культуры. Нарастивание связей приводит к росту смысловой наполняемости текста культуры, что позволяет его проинтерпретировать с разных точек зрения. Межтекстовые связи тоже обладают смыслом. Это пространство, образующееся между текстами можно обозначить как смысловосферу, пространство, в котором образуются новые смыслы. Поэтому возникает ощущение преобладания межтекстового пространства по отношению к текстам культуры, но вынесение смысла за рамки текста культуры, не лишает его возможности наращивать собственную смыслоемкость [2].

Первым принципом интертекстуального смыслообразования есть принцип диалогичности, где диалог рассматривается как организация взаимодействия, коммуникации. Диалог можем рассматривать как философское течение и как результат психических процессов между людьми. Диалогизм сформировался как направление философской мысли в трудах Ф. Эбнера, Ф. Розенцвейга, О. Розеншток-Хюсси и др. Диалог как качественную характеристику работы сознания, а диалогичность как установку сознания обосновывают в своих исследованиях М. Бубер, М. Бахтин, Г. Гегель, В. Библер и др. Каждый текст

культуры не может существовать обособленно, он обязательно вступает в диалог с другим текстом, каждый из них уникален и несет определенный смысл, в результате взаимодействия этих смыслов порождает маргинальный смысл, окрашенный интертекстуальными связями. Поэтому можем сказать, что продуктом межтекстового диалога в культуре есть маргинальный смысл, образованный на границах текстов культуры.

Как говорил М. Бахтин, культура и есть внесение в мир смысла. Поэтому, проживая жизнь, человек пишет свой текст культуры, потребляя продукты культуры. Этот текст культуры отражает образ жизни человека: что он есть, что носит, где живет, на чем ездит, с кем общается, какими предметами пользуется. И этот текст может содержать интертекст, как отражение образа жизни его родителей, о чем этот человек может даже не подозревать (трансляция социокультурного опыта происходит на уровне подсознания в данном случае). И всегда найдутся интерпретаторы каждого текста культуры: каждый сосед, сотрудник, знакомый, имея минимум информации об этом человеке, создаст свою картину о его жизни, наполнив ее разными смыслами. Таким образом, можно рассматривать потребление как текст культуры, порождающий смыслы [3].

Вторым принципом интертекстуального смыслообразования есть принцип различия или интерпретации, обусловленный уровнем знаний интерпретатора и его психоэмоциональными особенностями. Прочтение текста культуры можно назвать процессом создания нового текста. На процесс интерпретации текста культуры влияют стихийные факторы (непредсказуемые, которые возникают в процессе прочтения) и стабильные (условия, в которых этот текст и интерпретатор живет постоянно). Стабильные факторы отражают профессиональные особенности интерпретатора. Как обозначает Н.Симбирцева «изначально заложенные ценности и смыслы культуры не утрачивают своей значимости в процессе интерпретации текста культуры, а наоборот, обретают дополнительные смысловые оттенки. Ценностно-смысловая преемственность на уровне «автор – текст культуры – интерпретатор» – ключевое звено, позволяющее сохранить память и коды культуры» [4].

Кроме того, различия текстов культуры обусловлены объективными и субъективными факторами, которые определяют ценностно-смысловую и содержательную реконструкцию текста. Ценностно-смысловая составляющая текста культуры способна изменять границы смысловой и содержательной интерпретации и обеспечивать их взаимодействие, коммуникацию [6]. Смыслообразование в текстах культуры зависит от контекста. Среди объективных факторов можно назвать историко-культурные ценности, в которых читается данный текст культуры. Субъективные факторы интерпретации проявляются в личностном начале, то есть динамика ценностно-смысловой структуры текста культуры зависит от мировоззренческих позиций интерпретатора и его способности к диалогу с текстом, автором, эпохой [7].

Н. Симбирцева рассматривает «интерпретацию как универсальный механизм «относительного» воспроизведения/актуализации культурных смыслов и идей, которая имеет ряд особенностей, влияющих на бытие текста культуры в последующие эпохи: – временная дистанция от первоисточника и значимость для современности (по горизонтали); – перемещение из одной культуры в другую (идентификационный поиск смыслов и реалий);

– социальная адаптация (по вертикали): популяризация, массовость, упрощенность. Человек, живущий в рамках определенной культурной модели, истолковывает и соотносит свой опыт, опираясь на личное восприятие и постижение мира и реальности. Устойчивость такого опыта важна, так как он позволяет «разумно действовать среди постоянных вызовов со стороны окружения и организовывать стимулы, порожденные внешними событиями, в совокупность органического опыта» [5].

Таким образом, аксиологические смыслы, заложенные в тексты культуры определенного историко-культурного периода, играют важную роль в процессе их прочтения представителями последующих эпох, что позволяет не только передать традиции прошлых поколений, но и регенерировать смыслы в условиях современной социокультурной практики и реализовать их в разных текстах культуры: визуальных, вербальных, аудиальных и др.

Третьим принципом интертекстуального смыслообразования выделим принцип функциональности. Важным есть определение функций интертекста в процессе смыслообразования, какую роль они играют в процессе появления новых смыслов. Смыслорождающая функция интертекста в текстах культуры, заключается в расширении семантики текста за счет возникновения различных ассоциаций, во включении в текст имплицитно представленной информации, связанной с другими текстами (другими семиотическими системами). То есть, как говорилось раньше, в процессе взаимодействия текстов культуры появляются новые смыслы этих текстов. Поэтому нахождение интертекстов в текстах культуры способствует формированию представлений об определенном событии или герое, эмоциональной насыщенности этого текста культуры, его образной выразительности, что в результате позволит вывести новую смысловую линию.

Итак, смыслообразование посредством интертекстуальности будем рассматривать как процесс формирования ценностных смыслов в результате образования смысловых структур, производных от деятельности, разворачивающийся в определенном контексте как результат межтекстовой коммуникации, когда подключаются новые объекты к существующей системе смысловых связей. Эти тексты культуры приобретают новый смысл, встраиваются в систему жизненных отношений субъекта, приобретая регулирующие функции, а сама смысловая система расширяется. В отличие от других видов динамики смысловых процессов смыслообразование характеризуется тем, что не происходит содержательной трансформации смыслов. Происходит расширение сети смысловых связей через осмысление новых объектов, явлений и действий в контексте исходных, более общих смыслов.

Таким образом, концепция интертекстуального смыслообразования исходит из интерпретации (понимания) текста культуры. Разность мировоззренческих матриц порождает разночтения в смыслообразовании в текстах культуры.

### Список литературы

1. Лотман Ю. М. Внутри мыслящих миров: человек – текст – семиосфера – история. – М., 1996. – 464 с.
2. Оводова С. Н. Техники анализа текстов культуры [Электронный ресурс] : учебное пособие. Электрон. текстовые данные. Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2014. – 108 с. – 978-5-7779-1735-5. Резюме Техники анализа текстов культуры – Оводова С.Н. (ozlib.com)
3. Кузьмина Н. А. Интертекстуальность и прецедентность как базовые когнитивные категории медиадискурса. – 2011. TR // Электронный научный журнал «Медиаскоп» (mediascope.ru).
4. Симбирцева Н. А. Специфика культурологической интерпретации (тексты культуры и читатели) [Электронный ресурс] : монография. Урал. гос. пед. ун-т. Электрон. дан. Екатеринбург: [б. и.]. – 2017.
5. Симбирцева Н. А. Текст культуры: факторы и механизмы интерпретации. Вестник славянских культур. – Т. 46. – 2017. – С.70–85.
6. Москвин В. П. Теория интертекстуальности: категориальный аппарат. Интертекстуальность и фигуры интертекста в дискурсах разных типов: коллективная монография / Науч. ред. Т. Н. Колокольцева, В. П. Москвин. М., Флинта; Наука. – 2014. – С. 16–51.
7. Филатьева Т. В. Концепт «Текст культуры» в философско-культурологическом истолковании // Электронный журнал «Философско-культурологические исследования». – №11. – 2022.

#### Сведения об авторе

Филатьева Татьяна Владимировна – доцент, кандидат педагогических наук, доцент кафедры культурологии Академии Матусовского, г. Луганск.

E-mail: [Filateva81@gmail.com](mailto:Filateva81@gmail.com)

**Filatieva T. V.**

#### MEANING FORMATION IN CULTURAL TEXTS THROUGH INTERTEXTUALITY

**Abstract:** *In the article, intertextuality is considered as a technique of meaning formation in cultural texts that carry a semantic load. The process of meaning formation in cultural texts is considered in various humanities from different approaches, the techniques of meaning formation are substantiated. The concept of intertextual meaning formation in cultural texts is proposed, based on a dialogue between texts mediated by human consciousness on the basis of existing connections, historically conditioned or stipulated by the author himself. In the process of interaction of cultural texts, new semantic constructs, semantic spheres are formed. The principles of intertextual meaning formation are highlighted, among which: the principle*

*of dialogicity, the principle of misinterpretation, the principle of functionality. The concept of intertextual meaning formation is based on the interpretation (understanding) of the text of culture. The author formulates the concept of «marginal meaning of the text of culture», by which he understands the products of meaning formation obtained as a result of the interaction of cultural texts based on intertextual connections that arise at the boundaries of these texts. Intertextual sense formation is considered as a process of formation of value meanings as a result of the emergence of semantic structures derived from activity, unfolding in a certain context, as a result of intertextual communication, as a result of connecting new objects to the existing system of semantic connections.*

**Keywords:** *intertextuality, cultural text, meaning, meaning formation, intertextual meaning formation, the concept of intertextual meaning formation.*

### References

1. Lotman Ju. M. Vnutri mysljashhijh mirov: chelovek – tekst – semiosfera – istorija. – M., 1996. – 464 s.
2. Ovodova S. N. Tehniki analiza tekstov kul'tury [Jelektronnyj resurs] : uchebnoe posobie. Jelektron. tekstovye dannye. Omsk: Omskij gosudarstvennyj universitet im. F.M. Dostoevskogo, 2014. – 108 c. – 978-5-7779-1735-5. Rezjume Tehniki analiza tekstov kul'tury – Ovodova S.N. (ozlib.com)
3. Kuz'mina N. A. Intertekstual'nost' i precedentnost' kak bazovye kognitivnye kategorii mediadiskursa. – 2011. TR | Jelektronnyj nauchnyj zhurnal «Mediascope» (mediascope.ru).
4. Simbirceva N. A. Specifika kul'turologicheskoj interpretacii (teksty kul'tury i chitateli) [Jelektronnyj resurs] : monografija. Ural.gos. ped. un-t. Jelektron.dan. Ekaterinburg: [b. i.]. – 2017.
5. Simbirceva N. A. Tekst kul'tury: faktory i mehanizmy interpretacii. Vestnik slavjanskih kul'tur. – T.46. – 2017. – S.70–85.
6. Moskvina V. P. Teorija intertekstual'nosti: kategorial'nyj apparat. Intertekstual'nost' i figury interteksta v diskursah raznyh tipov: kollektivnaja monografija. / Nauch. red. T. N. Kolokol'ceva, V. P. Moskvina. M., Flinta; Nauka. - 2014. – S.16–51.
7. Filat'eva T. V. Koncept «Tekst kul'tury» v filosofsko-kul'turologicheskom istolkovanii. // Jelektronnyj zhurnal «Filosofsko-kul'turologicheskie issledovanija». - №11. – 2022.

Filat'eva Tatyana Vladimirovna – Associate Professor, Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor of the Department of Cultural Studies at the Matusovsky Academy, Lugansk.  
E-mail: [Filateva81@gmail.com](mailto:Filateva81@gmail.com)